

A TIME'S MEMORY

Flu, Bugs and other Accidents.

南韓國建大学不明呼吸器疾患爆発

A Time's Memory hygimia69.blogspot.jp

2015-11-06

KMOH

(2015年11月06日)

- 疾病管理本部は、建大学動物生命科学大学の原因不明呼吸器疾患のアウトブレイクについて調査をしている。11月6日時点までに合計84例が報告されている。
 - 新規疑い例：
 - ◇ 症例1：発熱、頭痛、風邪症状があり、11月5日に再検査の結果、肺炎と確定診断された（影響を受けた施設の408号室を訪問していた）（宮本注：韓国の日本大使館からの韓国語訳情報によると「胸部X線検査で診断された」とあります）。
 - ◇ 症例2：胸部X線検査で肺炎と確認された（同施設の406-1号室、408号室を訪問していた）。
 - ◇ 疑い患者：動物生命科学大学ビルを10月8日前（大使館情報では10月8日以後）に訪問或いは滞在していた；体温>37.5度；胸部X線検査で肺炎と確診。
 - 胸部放射線検査の結果、疑い患者の定義に符合しないとされた症例31人；
 - 治療中の症例数：52人；
 - 改善兆候がある症例数：51人；
 - 症状の悪化が見られる症例数：1人；
- 観察を受けている濃厚接触者数：97+204人；これまでのところ全て健康状態を保っている。（日本大使館情報では、これらの人たちを「疑い患者の同居人97人および医療スタッフ204人」であるとしている）
- 症例中、1人（大使館情報では、疑い患者の同居家族の一人）がマイコプラズマ肺炎で入院治療中
- 本日退院予定者：約50人
- 物生命科学大学の校舎は徹底的な疫学調査のため、当分の間、閉鎖が維持される。
- 疾病管理本部は現在、疫学調査および環境調査を行っており、現在まで病原体検査結果による特異事項はない状態であり；これまでのところ、まだこのアウトブレイクの原因についての完全なエビデンスは見つかっていない；
- 疑い患者の検体（血液、喀痰、肺組織など）および環境検体（空気採集、食料、環境、塗抹標本など）に対する細菌・ウイルス・真菌など病原体の検査を継続している。

http://hygimia69.blogspot.jp/2015/11/s-korea-konkuk-university-unexplained_6.html

..... 以下は中国語原文

南韓國建大学不明呼吸器疾患爆発

A Time's Memory hygimia69.blogspot.jp

2015-11-06

KMOH

(November 6 2015)

- The Centers for Disease Control and Prevention is investigating an unexplained respiratory disease outbreak linked to the Konkuk University Animal Life Sciences facility; as of Nov. 6, a cumulative number of 84 cases have been reported so far;
 - New suspected cases:
 - ◇ Case 1, Developed fever, headache, cold symptoms, reassessed on Nov. 5 and diagnosed with pneumonia (visited the room 408 in the affected facility);
 - ◇ Case 2, chest X-ray confirmed pneumonia (visited the rooms 406-1, No. 408 in the affected facility);
 - ◇ Definition of Suspected case: visit or stay at the Life Sciences University building before October 8; fever >37.5°C; chest radiograph findings of pneumonia;
 - No. of cases that do not meet Chest radiography criteria: 31;
 - No. of cases receiving treatment: 52;

- No. of cases with signs of improvements: 51;
- No. of cases with signs of deterioration: 1,
- (...)
- Close contacts under surveillance: 97+204; so far all remain healthy;
- Among the cases, only a relative developed a *Mycoplasma pneumoniae* infection and was hospitalized;

- Today should be discharged 50 patients;
- The animal and Life Sciences Building proceed with an in-depth epidemiological investigations were closed for the time being to keep as expected.
- An Epidemiological investigation is currently underway by The Centers for Disease Control and Prevention: so far, a conclusive evidence about the outbreak cause has not been found;
- Suspected patient samples (blood, sputum, lung tissue, etc.) and environmental samples (air trapping, food, environment, smear, etc.) are being tested for bacteria, virus, fungal pathogens;